

安全の手引き

Safety Instructions
安全手冊
안전지침서



この手引きは非常時の説明書です。
保安体制には万全を期しておりますが、
念のためご覧下さいようお願い申し上げます。

This is a Safety Guide for use in an emergency.
Whilst we have taken all necessary measures to ensure your safety,
please read these instructions as an extra precaution.

本冊子は关于灾害发生时的避难方法的说明书。
我们期望提供万全的保安体制，但是为了以防万一，请阅读本册子。

이 안내서는 재해 발생시 안전수칙에 대한 설명서입니다. 안전체제에
만전을 기하고 있습니다만, 만일을 대비해서 숙지해주시기 바랍니다.

1

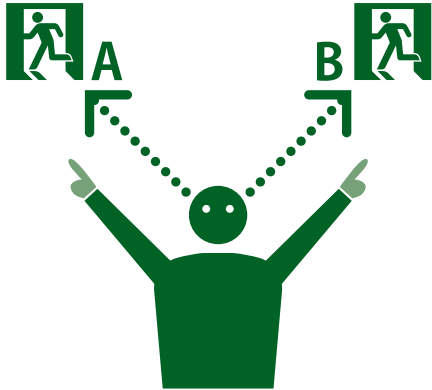
お部屋にお着きになりましたら

When first entering your room;
当您到达房间后;
방에 들어가시면;



火災が発生したとき

Should you discover a fire;
当火灾发生;
화재가 발생했을 경우;



避難経路図を確認し、あなたのお部屋から方向の異なる非常口を
2ヶ所以上、実際に歩いてご確認ください。

Please check the escape route map, find two or more escape exits in
different directions, and check the route by walking to the exits.

请确认安全疏散图，确认从您的房间有2个不同方向的安全疏散口，
并实际步行确认。

피난경로도를 확인하시고 당신의 방에서 방향이 다른 비상구 2 곳
이상을 실제로 걸어 보시면서 확인하십시오.



館内の火災時には警報が発鳴します。
係員や非常放送の指示に従ってください。

In case of emergency, the emergency alarm in the building will be
activated. Please follow instructions from staff and evacuation
broadcast.

酒店内发生火灾时会有警报通知。
请听从酒店负责人员或疏散广播的指示。

관내에서 화재가 발생했을 때는 경보가 울립니다. 관계자나 비상방송의
지시에 따라 피난해주시기 바랍니다.

地震が起きたら

In case of earthquake:
当发生地震时;
지진이 발생했을 경우;

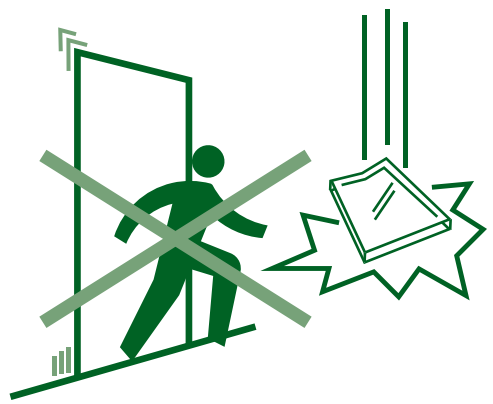


地震の力でドアが開かなくなる恐れがあります。地震の時はドアを
開けて避難路を確保してください。

Keep door open to ensure escape route.
Doors may become temporarily stuck due to earthquakes.

感到地震的时候，门可能会因为地震的震动原因而打不开。
请打开门窗，以确保疏散路径。

지진이 발생했을 경우 문을 열어서 피난로를 확보하십시오.
지진의 힘으로 문이 열리지 않는 우려가 있습니다.



地震の際戸外に出る場合は、落下物等でケガをする恐れがあります。
充分に御注意ください。

When exiting the building, please be aware of debris which may fall
from above.

地震时，跑到户外时，上空可能会有物品掉落而引起受伤。
请充分注意。

지진발생시 바깥으로 피난할 경우 낙하물 등으로 상처를 입을 수
있습니다. 충분히 주의하여주십시오.

安全の手引き

Safety Instructions
安全手冊
안전지침서



この手引きは非常時の説明書です。
保安体制には万全を期しておりますが、
念のためご覧下さいようお願い申し上げます。

This is a Safety Guide for use in an emergency.
Whilst we have taken all necessary measures to ensure your safety,
please read these instructions as an extra precaution.

本冊子是关于灾害发生时的避难方法的说明书。
我们期望提供万全的保安体制，但是为了以防万一，请阅读本册子。

이 안내서는 재해 발생시 안전수칙에 대한 설명서입니다. 안전체제에
만전을 기하고 있습니다만, 만일을 대비해서 숙지해주시기 바랍니다.

2

避難するときは

When taking refuge;
当疏散时;
피난할 경우;



服装や持ち物にこだわらず、部屋の鍵を持って速やかに逃げて下さい。
安全確認後、部屋に戻ることができます。

Evacuate immediately with room key, leave clothes and belongings
behind. You may return to your room after the building safety has
been confirmed.

请不要考虑服装和随身物品，请拿好房间钥匙尽快疏散。
安全确认后，可以回到房间。

옷이나 짐을 챙기지 마시고 방 열쇠를 가지고 바로 도피해 주시기
바랍니다. 안잡을 확인한 후, 방으로 돌아갈 수 있습니다.



煙の中を逃げるときは、姿勢を低くし、濡らしたタオルなどを
口にあて、煙が来る反対方向の避難階段を選んで逃げて下さい。

When fleeing from smoke, keep a low posture, put a wet towel to
your mouth, and move to an exit in the opposite direction to the flow
of the smoke.

在烟雾中疏散时，身体请尽量保持较低的姿态，用湿毛巾挡住口，
选择与烟雾相反方向的疏散楼梯逃离。

연기 속을 피난할 때는 자세를 낮추고 젖은 수건 등을 입에 대고,
연기가 나는 반대방향의 피난계단을 선택하여 도피해 주십시오.

避難するときは

When taking refuge;
当疏散时;
피난할 경우;



逃げ遅れたら

If you are trapped;
当您逃离晚了;
도피하지 못했을 경우;



エレベーターは絶対に使用しないでください。

Never use the elevator.

请千万不要使用电梯。

엘리베이터는 절대로 사용하지 마십시오.



万一電話が通じないときは、窓から懐中電灯やシーツなどで
あなたがいることを合図し、救助を待って下さい。

If the phone is disconnected, flash a light by the window
using the emergency flashlight or hang the bed sheet by the window
to let rescuers know your whereabouts.

万一电话不通的时候，请使用手电筒或床单从窗口示意您的所在，
等待救助。

만약 전화가 불통일 때는 창에서 손전등이나 침대 시트 등으로
당신이 있는 곳을 알려주시고 구조를 기다리시기 바랍니다.